

**ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO ACADÉMICO
REALIZADA EL 23 DE OCTUBRE DE 2020.**

Presentes: Dra. Ioana Cornea, Mtra. Lourdes Cuéllar Valcárcel, Dra. Silvia Ma. de los Ángeles López del Hierro, Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril, Dra. Gala Karina Villaseñor García, Mtra. Karen Beth Lusnia. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 2 octubre de 2020.
2. Revisión de cinco proyectos:
 - 2.1. Proyecto editorial DLA **Presiones que obligan a los hablantes de lenguas indígenas a abandonar sus lenguas** del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable y como corresponsables la Dra. Virna Velázquez Vilchis y la Dra. Alma Isela Trujillo Tamez.
 - 2.2. Proyecto de investigación DLA **El estatus categorial y la sintaxis de los términos numéricos** de la Dra. María Teresa Peralta Estrada como responsable.
 - 2.3. Proyecto de trabajo DLA **Claves de observación de clase: teoría y práctica** del Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como responsable y como corresponsables la Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas y el Mtro. Víctor Louis Martínez de Badereau. Diseño gráfico: Lic. Erandeni Maldonado Figueroa.
 - 2.4. Proyecto de trabajo DLA **Claves de lingüística general** del Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como responsable y como corresponsable la Dra. Gala Karina Villaseñor García.
 - 2.5. Proyecto de trabajo DLA **La ventana literaria: experiencias didácticas en lenguas y culturas a través de la literatura** de la Mtra. Kazuko Nagao Nozaki como responsable y el Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como corresponsable.
3. Revisión de un informe de término:
 - 3.1. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Sección de Ruso de la Mediateca del CELE de la UNAM** con número de registro **MRNI-150130** de la Mtra. Laura Velasco Martínez y el Lic. Ricardo Cornejo Ávila como responsables.
4. Revisión de un informe anual:
 - 4.1. (Informe 2020) Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán** con número de registro **VEML-191209** de la Mtra. Laura Velasco Martínez y la Mtra. Johana Prudencio Lugo como responsables
5. Varios.
 - 5.1. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo institucional **Diseño de un libro de texto para la asignatura Fundamentos lingüísticos para la traducción**, de la Licenciatura en Traducción con número de registro **CULV-171114** de la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna.

5.2. Información Informe anual 2020.

5.3. Información avances organización II CILLT.

.....

1. El Consejo leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 2 de octubre de 2020.

2. Revisión de cinco proyectos:

2.1. Proyecto editorial DLA **Presiones que obligan a los hablantes de lenguas indígenas a abandonar sus lenguas** del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable y como corresponsables la Dra. Virna Velázquez Vilchis y la Dra. Alma Isela Trujillo Tamez. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el número **TERS-201028**.

2.2. Proyecto de investigación DLA **El estatus categorial y la sintaxis de los términos numéricos** de la Dra. María Teresa Peralta Estrada como responsable. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el número **PEET-201028**.

2.3. Proyecto de trabajo DLA **Claves de observación de clase: teoría y práctica** del Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como responsable y como corresponsables la Dra. Claudia Guadalupe García Llappallas y el Mtro. Víctor Louis Martínez de Badereau. Diseño gráfico: Lic. Erandeni Maldonado Figueroa. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el número **JISG-201028**.

2.4. Proyecto de trabajo DLA **Claves de lingüística general** del Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como responsable y como corresponsable la Dra. Gala Karina Villaseñor García. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el número **JISG-201029**.

2.5. Proyecto de trabajo DLA **La ventana literaria: experiencias didácticas en lenguas y culturas a través de la literatura** de la Mtra. Kazuko Nagao Nozaki como responsable y el Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como corresponsable. El Consejo revisó el proyecto y acordó invitar a la Mtra. Nagao y al Mtro. Jiménez a la próxima sesión de Consejo para aclarar algunas dudas sobre dicho trabajo.

3. Revisión de un informe de término:

3.1. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Sección de Ruso de la Mediateca del CELE de la UNAM** con número de registro **MRNI-150130** de la Mtra. Laura Velasco Martínez y el Lic. Ricardo Cornejo Ávila como responsables. El Consejo revisó y aprobó el informe. Enviará una felicitación a los miembros del equipo por el trabajo efectuado.

4. Revisión de un informe anual:

4.1. (Informe 2020) Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán** con número de registro **VEML-191209** de la Mtra. Laura Velasco Martínez y la Mtra. Johana Prudencio Lugo como responsables. El Consejo tomó conocimiento del informe.

5. Varios.

5.1. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo institucional **Diseño de un libro de texto para la asignatura Fundamentos lingüísticos para la traducción**, de la Licenciatura en Traducción con número de registro **CULV-171114** de la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna. El Consejo tomó conocimiento de la solicitud y queda a la espera del informe de término en octubre de 2021.

5.2. Se informó sobre las fechas acordadas para el informe anual 2020.

5.3. Se informó sobre los avances en la organización del II CILLT.

Se dio por terminada la sesión a las 12:25.

“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 27 de noviembre de 2020.

Karen B. Lusnia

MTRA. KAREN BETH LUSNIA
JEFE DEL DEPARTAMENTO

Ioana Cornea

DRA. IOANA CORNEA
MIEMBRO DEL CONSEJO

芭雨

MTRA. LOURDES CUÉLLAR VALCÁRCEL
MIEMBRO DEL CONSEJO

Silvia López del Hierro

DRA. SILVIA MA. DE LOS ÁNGELES
LÓPEZ DEL HIERRO
MIEMBRO DEL CONSEJO

ROYB

MTRO. RODRIGO OLMEDO YÚDICO
BECERRIL
MIEMBRO DEL CONSEJO

Gala Villaseñor

DRA. GALA KARINA VILLASEÑOR GARCÍA
MIEMBRO DEL CONSEJO